



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/19/Corr.1
28 décembre 2006

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS
ANGLAIS et FRANÇAIS SEULEMENT

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Forum mondial de l'harmonisation des Règlements
concernant les véhicules

Groupe de travail de l'éclairage
et de la signalisation lumineuse

Cinquante-septième session
Genève, 26-30 mars 2007
Point 8 de l'ordre du jour provisoire

**PROPOSITION DE PROJET D'AMENDEMENTS (RÉVISION 4)
AU RÈGLEMENT N° 19**

(Feux de brouillard avant)

Communication de l'expert du Groupe de travail «Bruxelles 1952» (GTB)

Rectificatif

Note: Le présent document est distribué uniquement aux experts de l'éclairage et de la signalisation lumineuse.

Ensemble du texte du Règlement et de ses annexes

Sans objet en français.

Page 13, paragraphe 5.7.1

Texte actuel, modifier comme suit:

- 5.7.1 Une ou plusieurs sources lumineuses remplaçables homologuées conformément au Règlement n° 37, **pourvu qu'aucune restriction à l'application ne soit prévue dans la table des matières ou conformément au Règlement n° 99.**

Page 14, paragraphe 5.14

Texte actuel, modifier comme suit:

- 5.14 Dans **le cas de la classe F3**, la netteté et la linéarité de la «coupure» sont vérifiées conformément aux prescriptions de l'annexe 9.

Page 15, paragraphe 6.3.3.2

Texte actuel, modifier comme suit:

- 6.3.3.2 Le feu de brouillard avant doit être réglé de telle façon que, sur l'écran de mesure, la coupure **se trouve à 1,15° en dessous** de la ligne h.

Pages 16 et 17, paragraphe 6.4.1.2

Remplacer rester à 13,2 V pour un système de 12 V, ou à une autre tension du véhicule par rester à **13,5 V** pour un système de 12 V, ou à **la** tension du véhicule.

Page 26, annexe 2, paragraphe 2.1

Texte actuel, modifier comme suit:

- 2.1 Lors de la vérification des caractéristiques photométriques de tout feu de brouillard avant **choisi au hasard conformément au paragraphe 6.4** du présent Règlement, aucune valeur mesurée de l'intensité lumineuse **ne peut s'écarter**, dans le sens défavorable, de plus de 20 %.

Page 27, annexe 2, paragraphe 2.2

Tableau existant, modifier comme suit:

Lignes ou zones désignées	Position verticale * au-dessus de h + en dessous de h -	Position horizontale * à gauche de v: - à droite de v: +	Intensité lumineuse (en cd)		Points où les prescriptions doivent être respectées
			Équivalent 20 %	Équivalent 30 %	
Points 1, 2 **	+60°	± 45°	80 max	90 max	Tous les points
Points 3, 4 **	+40°	± 30°			
Points 5, 6 **	+30°	± 60°			
Points 7, 10 **	+20°	± 40°			
Points 8, 9 **	+20°	± 15°			
Ligne 1 **	+8°	-26° à +26°	110 max	120 max	Toute la ligne
Ligne 2 **	+4°	-26° à +26°	130 max	140 max	Toute la ligne
Ligne 3	+2°	-26° à +26°	205 max	220 max	Toute la ligne
Ligne 4	+1°	-26° à +26°	300 max	325 max	Toute la ligne
Ligne 5	0°	-10° à +10°	410 max	445 max	Toute la ligne
Ligne 6	-2,5°	-10° à +10°	1 600 min	1 400 min	Toute la ligne
Ligne 8 L et R ***	-1,5° à -3,5°	-22° et +22°	640 min	560 min	Un ou plusieurs points
Ligne 9 L et R ***	-1,5° à -4,5°	-35° et +35°	250 min	225 min	Un ou plusieurs points
Zone D	-1° à -3°	-10° à +10°	10 000 max	10 900 max	Toute la zone
* Les coordonnées sont indiquées en degrés pour un système angulaire ayant un axe polaire vertical.					
** Voir par. 6.4.3.4 du présent Règlement.					
*** Voir par. 6.4.3.2 du présent Règlement.					

Page 33, annexe 3

Texte qui suit les figures 8a et 8b, modifier comme suit:

Le dispositif portant la marque d'homologation des figures 8a **et 8b** est un feu de brouillard avant de la classe «F3»,...

Page 47, annexe 6, paragraphe 2.1.2.1

Texte actuel, modifier comme suit:

2.1.2.1 Méthode

...

Dans le cas des feux de brouillard avant de la classe «B3»:

- a) Point HV; et
- b) Point $h = 0$, $v = 2^\circ$ D dans la zone D.

Dans le cas des feux de brouillard avant de la classe «F3»:

- a) Intersection de la ligne VV avec la ligne 6; et
- b) Intersection de la ligne VV avec la ligne 4.

Page 58, annexe 7, paragraphe 1.2.1

Remplacer projecteur par **feu de brouillard avant**

Page 61, annexe 8, paragraphe 1.2.1

Remplacer projecteur par **feu de brouillard avant**

Page 67, annexe 9

Titre de l'annexe, modifier comme suit:

**DÉFINITION ET MESURE DE LA NETTETÉ DE LA LIGNE DE COUPURE ET
PROCÉDURE DE RÉGLAGE À L'AIDE DE LA LIGNE DE COUPURE
POUR FEUX DE BROUILLARD AVANT DE LA CLASSE «F3»**

Page 68, annexe 9, paragraphe 3.2

Remplacer au paragraphe 2.1 par au paragraphe **3.1**.

Page 68, annexe 9, paragraphe 4.1

La première modification est sans objet en français.

Remplacer du paragraphe 3.1.2 de la présente annexe par **des paragraphes 4.1.1 à 4.1.3** de la présente annexe.

Page 69, annexe 9, paragraphe 4.1.3

Sans objet en français.

Page 73, annexe 12

Titre de l'annexe, modifier comme suit:

PRESCRIPTIONS CONCERNANT L'UTILISATION D'UN OU DE PLUSIEURS
MODULES À DEL OU **DE GÉNÉRATEURS DE LUMIÈRE**

Page 75, annexe 12, paragraphes 4 et 4.1

Texte actuel, modifier comme suit:

4. **ESSAIS PARTICULIERS**

- 4.1 Les lampes à incandescence **homologuées conformément au Règlement n° 37**, les **sources lumineuses à décharge homologuées conformément au Règlement n° 99** et les **modules à DEL** sont exemptés des essais prescrits aux paragraphes 4.2.1 à 4.2.3 ci-après.
